

Gilad Corinaldi,	LL.B., B.A.	עו"ד	גלעד קורנאלדי,
Shmuel Shenhar;	LL.B, B.A.	עו"ד	שמואל שנהר,
Itamar Cohen,	LL.B., LL.M	עו"ד	איתמר כהן,
Yair Mack,	LL.B., LL.M.	עו"ד	יאיר מאק,
Michal Cohen-Corinaldi,	LL.B.	עו"ד	מיכל כהן-קורנאלדי,
Talya S. Grunstein,	LL.B.	עו"ד	טליה גרינשטיין,
Tali Oizerovich,	LL.B., B.A.	עו"ד	טלי אויזרוביץ,
Prof. Michael Corinaldi,	LL.B., LL.M., LL.D.	עו"ד – יועץ	פרופ' מיכאל קורנאלדי,

רה' קרן היסוד 36, ירושלים 92149
36 Keren HaYesod St., Jerusalem 92149, ISRAEL
טל. 02-5631378 (+972), פקס. 02-5610569 (+972)
E-Mail: corinaldi@corinaldi.co.il

ב"ה, ירושלים, כ"ו שבט התשס"ז
14.2.2007

אישי - סודי באמצעות שליח

לכבוד
גב' נעמי רגן
שכונת רמות
ירושלים

ג.נ.,

הנדון: פגיעה והפרת זכויות יוצרים של הגב' מיכל טל
פניה טרם נקיטת הליכים משפטיים והגשת תביעה

בשם מרשתי, הגב' מיכל טל, הריני לפנות אליך בדחיפות בעניין הבא:

הערה מקדימה

1. בפתח הדברים אבקש להדגיש כי מכתב זה לא יצא תחת ידי הח"מ כלאחר יד. משרד הח"מ המתמחה בדיני זכויות יוצרים וקנין רוחני הורה לקיים בדיקה יסודית ומקיפה מאוד בענין חמור זה. רק לאחר שנתקבלה חו"ד יסודית ורק לאחר ששוכנע משרד הח"מ היטב - נטל עליו הטיפול בתיק זה.
2. מרשתי הינה מחברת הרומן (רומן יחיד) The Lion and the Cross, שיצא לאור בלונדון בשנת 1995 על ידי הוצאת Minerva Press (להלן: "יצירת מרשתי").
3. מרשתי הינה בעלת כל זכויות היוצרים בטקסט היצירה הספרותית הנ"ל, זכויות היוצרים מכוח חוק זכויות יוצרים, 1911 ומכח פקודת זכויות יוצרים, 1924, הכוללות את אגד הזכויות החומריות-קנייניות ביצירות וכן את אגד הזכויות המוסריות-אישיות (Droit Moral) ביצירה. מכוח בעלותה, מרשתי הינה בעלת כל הזכויות, בין היתר,

בהעתקה, שימוש, שיווק, מכירה, אדפטציה וכל ניצול כלכלי ו/או אחר ביצירה זו, בכל דרך שהיא.

4. העלילה ביצירת מרשתי עוסקת בחלומותיה של אשה מודרנית, שרה שירז, על אבות אבותיו של בעלה מתקופת האינקוויזיציה ויציאה למסע חיפוש בעקבות יומן משפחתי עתיק.

5. למרשתי נתגלה בתקופה האחרונה כי כבר בשנת 1998 הוצאת ספר בשם The Ghost of Hannah Mendes, בהוצאת Simon & Schuster (שהודפס בשנית מאוחר יותר בהוצאת St. Martin Press). ספרך זה זכה לחשיפה ניכרת והפך לרב-מכר בינלאומי, ואף תורגם לעברית בהוצאת כתר תחת שם הכותר "בידך אפקיד רוחי" וכן לגרמנית.

דמיון בלתי מוסבר בן היצירות

6. לאחר עיון מוקפד בשני היצירות, נתגלה דמיון רב ביניהם, המתבטא בין היתר ב:

א. דמיון בזמן ומקום התרחשות העלילה

ב. דמיון באמצעים הספרותיים/מבנה-פורמט הספר

ג. דמיון בשמות חלק מדמויות היצירה

ד. דמיון במאפייני הדמויות המרכזיות

ה. דמיון בשימושי לשון בתיאורי התרחשויות וחפצים

ו. דמיון צורני בכריכת הספר

ז. דמיון צורני בשימוש בעץ משפחתי רב ענפי

7. הדמיון בין שתי היצירות הינו כה ניכר ומהותי, כך שההסבר המניח את הדעת היחיד הינו כי יצירתך מהווה שימוש והעתקה מתוחכמת של יצירת מרשתי ומהווה הפרת זכויות יוצרים של מרשתי לצד עילות רבות נוספות.

8. למותר לציין כי הקביעה בדבר זהות היצירות לוקחת בחשבון ומודעת היטב ל"שימוש בחומרי גלם זהים" כעובדות היסטוריות וכו' ואלו הוחרגו 'to be on the safe side'.

הזדמנות חד פעמית לחזור בתשובה ולסיים הפרשה מחוץ לכתלי בית משפט

9. בשלב זה, ולפנים משורת הדין מתוך תפיסה יהודית, מצאה מרשתי לנכון וכראוי לאפשר לך "לחזור בתשובה", פשוטו כמשמעו, ולנקוט בצעדים המהירים הבאים:
- להעביר מכתב התנצלות כנה למרשתי.
 - לפצות את מרשתי בגין הפרת זכויותיה ובגין רווחיך שהעשירו אותך שלא כדין בסכום ראוי ביותר, המבטא גילום הרווחים שהופקו מהיצירה.
 - התחייבות לסיום הפרשה, תוך שמירה על סודיות מצד מרשתי.

חלון הזדמנות קצר

10. לרשותך עומדים 5 ימי חסד מיום קבלת מכתב (עד יום ב 19.3.2007 שעה 13:00) זה לצורך ביצוע הפעולות הנ"ל. בהעדר תגובה ובהעדר נקיטת הצעדים הנ"ל והסדר מוסכם, מרשתי תנקוט בפעולות הבאות:

- מרשתי תעתור לבית המשפט לקבלת צו מניעה כנגדך וכנגד 3 המולי"ם שעוסקים במכירת/הפצת ספרך ולהשבת ואיסוף כל העותקים המצויים כעת בשוק (רשת סטימצקי ועוד).
- מרשתי תגיש תביעה כספית (מיליוני שקלים, טרם נקבע הסכום).
- מרשתי תעלה את כל מסכת ההפרות לאתר אינטרנט מיוחד וכן תוציא הודעה מסודרת ומפורטת בפני גופי תקשורת בישראל ובפרט בחו"ל, על מנת לאפשר לציבור הקוראים הרחב לשפוט את היקף הפלאגיאט שביצעת.
- פעולות נוספות להשבת הגזילה אשר גזלת ממרשתי.

בידך מופקד גורלך

11. שמך הטוב כמו גם עתיד יצירתך מוטל עתה על כף המאזניים.

12. חכמינו לימדונו: "סוף מעשה במחשבה תחילה" וד"ל.

בכבוד רב,

גלעד קורינאלדי, עו"ד
קורינאלדי ושות' – עורכי דין